

SITOP CNX8600

6EP4436-8XB00-0CY0 (4x5 A)

6EP4437-8XB00-0CY0 (4x10 A)

6EP4436-8XB00-0DY0 (8x2,5 A)

Betriebsanleitung (kompakt)
Operating Instructions (compact)
Instrucciones de servicio (resumidas)
操作说明 (精简版)
Notice de service (compacte)
Istruzioni operative (descrizione sintetica)
Руководство по эксплуатации (компактное)



Bild 1: Ansicht Erweiterungsmodule
Figure 1: View of the expansion modules
Figura 1: Vista módulos de ampliación
图 1: 扩展模块外观
Figure 1: Vue modules d'extension
Figura 1: Vista dei moduli di espansione
Рисунок 1: Вид модулей расширения

DEUTSCH

Beschreibung

Das SITOP-Stromversorgungssystem PSU8600 besteht aus Einbaugeräten (und ist somit in einen Verteilerkasten oder Schaltschrank einzubauen), Schutzart IP20, Schutzklasse I.
Über das Erweiterungsmodul SITOP CNX8600 kann die Anzahl der Ausgänge des Stromversorgungssystems erhöht werden, die maximale Systemausgangsleistung bleibt dabei unverändert. Das Grundgerät kann maximal um 4 Erweiterungs-module ($\pm$ max. 32 Ausgänge) erweitert werden. Das Modul besitzt 4 bzw. 8 geregelte Ausgänge mit gemeinsamer Masse und potenzialfreier Ausgangsspannung 4 bis 28 V DC. Der Ausgangsstrom je Ausgang beträgt maximal 2,5/5/10 A, mit einstellbarer elektronischer Überlastabschaltung.
Für 6EP4436-8XB00-0DY0 gilt zusätzlich:
Begrenzte Ausgangsleistung je Ausgang gemäß NEC Class 2 (maximal 100 VA).
In der Betriebsart MANUAL sind die eingestellten Werte der Spannungs- und Strom-Potenzimeter für jeweils 2 Ausgänge gemeinsam gültig.

Siehe Bild 1 Ansicht Erweiterungsmodule (Seite 1)

Sicherheitshinweise

ACHTUNG
Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes/Systems setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus. Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden. Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät/System installieren und in Betrieb setzen.
Das Gerät erfüllt die ATEX Richtlinie 2014/34/EU; EN 60079-0; EN 60079-15
⚠️ WARNUNG POTENZIOMETEREINSTELLUNG ODER SCHALTERBETÄTIGUNG NUR IN NICHT-EXPLOSIVER UMGEBUNG DURCHFÜHREN!

Montage

Montage auf Normprofilschiene TH35-15 (EN 60715) Das Erweiterungsmodul ist so zu montieren, dass die Ausgangsklemmen unten sind. Unterhalb und oberhalb des Gerätes muss mindestens ein Freiraum von je 50 mm eingehalten werden.
Bei Installation des Gerätes in explosionsgefährdeter Umgebung (II 3G Ex nA IIC T4 Gc) ist dieses in einen Verteilerkasten mit Schutzart IP54 oder höher einzubauen.

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

Aufbau

①	Verbindungsstecker für die Steckverbindung zum Grundgerät oder weiteren Zusatzmodulen
②	Buchse für die Verbindung zu weiteren Zusatzmodulen
③	DC-Ausgänge
④	GND-Klemme für optionale Masseverbindung zum Grundgerät

ENGLISH

Description

The SITOP power supply system PSU8600 comprises built-in devices (and can therefore be installed in distribution boxes or control cabinets), degree of protection IP20, protection class I.
Using the SITOP CNX8600 expansion modules, the number of outputs of the power supply system can be increased; the maximum system output power remains unchanged. The basic device can be expanded by a maximum of 4 expansion modules ($\pm$ max. 32 outputs). The module has 4 or 8 regulated outputs with a common ground and isolated output voltage of between 4 and 28 V DC. Each output has a maximum current of 2.5/5/10 A, with adjustable electronic overload shutdown.
For 6EP4436-8XB00-0DY0, the following also applies:
Limited power of each output according to NEC Class 2 (maximal 100 VA).
In the MANUAL mode, the values set by the voltage and current potentiometers are valid for 2 outputs.

See Figure 1 View of the expansion modules (Page 1)

Safety notes

NOTICE
Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error-free, safe and reliable operation of the device/system. Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the associated technical documentation are carefully observed. Only qualified personnel are allowed to install the device/system and set it into operation.
The device complies with ATEX directive 2014/34/EU ; EN 60079-0 ; EN 60079-15
⚠️ WARNING OPERATE POTENTIOMETERS OR SWITCHES IN NON-HAZARDOUS AREAS ONLY!

Assembling

Mounted on a standard mounting rail TH35-15 (EN 60715) The expansion module must be mounted in such a way that the output terminals are at the bottom. A clearance of at least 50 mm must be maintained above and below the device.
If the device is to be used in a hazardous zone (II 3G Ex nA IIC T4 Gc) it must be installed in a distribution box with degree of protection IP54 or higher.

See Figure 2 Design (Page 2)

Structure

①	Connecting plug to connect to the basic device or other supplementary modules
②	Socket to connect to additional supplementary modules
③	DC outputs
④	GND terminal for optional ground connection to the basic device

ESPAÑOL

Descripción

El sistema de alimentación SITOP PSU8600 está formado por modelos empotrables (y, por tanto, debe montarse en cajas de distribución o armarios eléctricos) con grado de protección IP20, clase de protección I.
El módulo de ampliación SITOP CNX8600 permite aumentar el número de salidas del sistema de alimentación sin modificar la potencia máxima de salida de sistema. El equipo básico puede ampliarse con 4 módulos de ampliación como máximo ($\pm$ máx. 32 salidas). El módulo dispone de 4 u 8 salidas de tensión aisladas galvánicamente con masa común, reguladas entre 4 y 28 V DC. La intensidad máxima por salida es de 2,5/5/10 A, con desconexión por sobrecarga electrónica ajustable.
Para 6EP4436-8XB00-0DY0 se aplica además:
Potencia limitada por salida según NEC Class 2 (máximo 100 VA).
En el modo de operación MANUAL, los valores ajustados de los potenciómetros de tensión e intensidad son válidos, respectivamente, para 2 salidas comunes.

Ver Figura 1 Vista módulos de ampliación (Página 1)

Consignas de seguridad

ATENCIÓN
El funcionamiento correcto y seguro de este aparato/sistema presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conformes a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos. Este aparato/sistema debe ajustarse y utilizarse únicamente teniendo en cuenta las instrucciones y advertencias de la documentación técnica correspondiente. La instalación y puesta en marcha del aparato/sistema debe encomendarse exclusivamente a personal cualificado.
El aparato cumple la directiva ATEX 2014/34/UE; EN 60079-0; EN 60079-15.
⚠️ ADVERTENCIA ¡AJUSTAR EL POTENCIÓMETRO O ACCIONAR INTERRUPTORES SOLO EN ENTORNOS NO EXPLOSIVOS!

Montaje

Montaje en perfil normalizado TH35-15 (EN 60715). El módulo de ampliación debe montarse con los bornes de salida hacia abajo. Por encima y por debajo del aparato debe dejarse un espacio libre de al menos 50 mm.
Si se va a instalar el aparato en una atmósfera potencialmente explosiva (II 3G Ex nA IIC T4 Gc), deberá montarse en una caja con grado de protección IP54 o superior.

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

Diseño

①	Conector para la unión enchufable al equipo básico o a módulos adicionales
②	Hembra para la conexión a módulos adicionales
③	Salidas DC
④	Borne GND para conexión a masa opcional al módulo básico

简体中文

说明

PSU8600SITOP 电源系统由内置设备构成（因此本系统应安装在配电箱或开关柜内），防护方式IP20，防护等级 I。
通过SITOP CNX8600扩展模块可以增加电源系统的输出端数量，而系统最大输出功率仍保持不变。该基本设备最多可扩展 4 个扩展模块（ $\pm$ 最多 32 个输出）。本设备具有四个或八个受控输出端，它们共用一条接地线，无源且直流输出电压为 4 至 28 V。各个输出端的最大输出电流分别为 2.5/5/10 A，具有可调式电控过载脱扣保护功能。
6EP4436-8XB00-0DY0 有以下附加信息：
根据 NEC Class 2 每个输出的输出功率都受到限制（最大 100 VA）
MANUAL运行方式时，所设置的电压和电流电位计的值针对每 2 个输出共同生效。

参见图 1 扩展模块外观 (页 1)

安全提示

注意
本设备/系统的安全正常运行依赖于正确规范的运输、存放、装配、安装作业以及仔细谨慎的操作和维护。 在安装和运行本设备前请务必阅读并注意本设备/系统技术文档中包含的规定和警示。 本设备/系统仅允许由专业技术人员安装和调试。
本设备符合 ATEX 指令 2014/34/EU、EN 60079-0、EN 60079-15 中的规定
⚠️ 警告 仅允许在无爆炸危险的环境下执行电位计设置和开关操作！

安装

TH35-15 凹顶导轨 (EN 60715) 上的安装 安装扩展模块时应使输入端子位于下方。设备的上方和下方必须至少保留 50 mm 的通风空间。
在爆炸危险环境 (II 3G Ex nA IIC T4 Gc) 下安装设备时，必须将设备安装在防护方式 IP54 或防护等级更高的配电箱内。

参见图 2 结构 (页 2)

结构

①	接线插头用于连接基本设备或其它附加模块
②	用于连接其它附加模块的插孔
③	直流输出
④	基本设备可选接地连接的接地端子

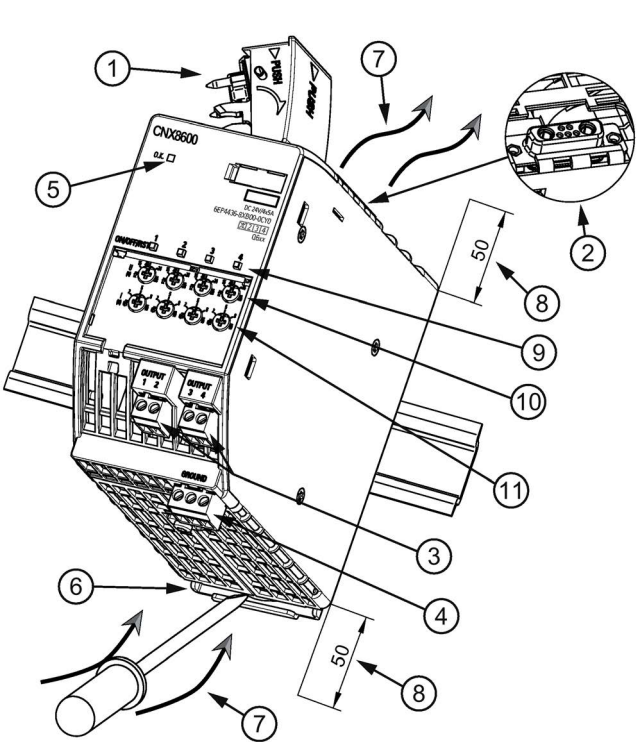


Bild 2: Aufbau
Figure 2: Design
Figura 2: Diseño
图 2: 结构
Figure 2: Constitution
Figura 2: Struttura
Рисунок 2: Конструкция

	③ + ④	⑩ + ⑪
	0,6 x 3,5	0,6 x 3 / PZ1 / PH1
	1 x 0,2 - 2,5 mm ²	-
	1 x 0,2 - 2,5 mm ²	-
	1 x 0,25 - 2,5 mm ²	-
AWG	24 - 12	-
Nm	0,6 Nm	0,04 Nm ^{*)}
	7 mm	-

- ^{*)} Endanschlag nicht höher belasten
^{*)} Do not subject the end stop to any higher stress
^{*)} Carga máxima del tope de fin de carrera
^{*)} 末端止挡勿过高负载
^{*)} Ne pas appliquer une contrainte plus élevée à la butée de fin de course
^{*)} Non caricare ulteriormente l'arresto di fine corsa
^{*)} Не превышать нагрузку на концевой упор

Bild 3: Klemmendaten
Figure 3: Terminal data
Figura 3: Datos de los bornes
图 3: 端子数据
Figure 3: Caractéristiques des bornes
Figura 3: Dati dei morsetti
Рисунок 3: Информация по клеммам

⑤	LED-Anzeige "OK"
⑥	Hutschienenschieber
⑦	Konvektion
⑧	Freiraum oberhalb/unterhalb

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

⑨	LED-Taster ON/OFF/RST
⑩	Spannungs-Potenziometer U (V)
⑪	Strom-Potenziometer I (A)

Siehe Bild 6 Bedienelemente (Seite 4)
HINWEIS: Potenziometer und DIP-Schalter sind bei Fernsteuerung über Ethernet/PROFINET deaktiviert.

Anschließen

 WARNUNG
Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben. Die Betätigung der Potenziometer ist nur mittels isoliertem Schraubendreher zulässig. Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten. Die GND-Klemme darf nur für die optionale Masseverbindung zum Grundgerät verwendet werden.

Zur Verdrahtung sind Kupferleiter zu verwenden, wobei diese beim Gerät 6EP4437-8XB00-0CY0 für min. 90 °C zugelassen sein müssen. Bei Nutzung von Federzugklemmen sind Einzeldrahtleiter aus Kupfer zu verwenden.
Die Verbindung zum Grundgerät SITOP PSU8600 oder weiteren Zusatzmodulen wird über den integrierten Verbindungsstecker ① hergestellt.
Modul mit hochgeklapptem Verbindungsstecker vollständig an die benachbarte Komponente heran schieben und Verbindungsstecker soweit in die Buchse einführen, bis die Rastnase einrastet.
HINWEIS: Der Verbindungsstecker darf nur im spannungslosen Zustand betätigt werden.

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)
Siehe Bild 4 Verbindungsstecker (Seite 3)
Siehe Bild 5 Ausgänge, GND-Klemme (Seite 3)
Siehe Bild 3 Klemmendaten (Seite 2).
^{*)} Endanschlag nicht höher belasten
Siehe Bild 7 Optionale Masseverbindung (Seite 4)

Betriebsanzeigen

Der Betriebszustand des Moduls wird über mehrfarbige LEDs angezeigt.
LED "OK" ⑤: <i>grün:</i> Normalbetrieb <i>gelb:</i> Pufferbetrieb <i>rot:</i> Fehler <i>rot blinkend (2 Hz):</i> bereit für Rücksetzen
LED "ON/OFF/RST" ⑨: <i>grün:</i> Normalbetrieb <i>grün blinkend (2 Hz):</i> kurzzeitig zulässiger Überlastbetrieb <i>grün blinkend (0,5 Hz):</i> Strombegrenzung <i>gelb:</i> manuell abgeschaltet <i>rot:</i> automatische Abschaltung <i>rot blinkend (2 Hz):</i> bereit für Rücksetzen <i>rot blinkend (0,5 Hz):</i> Remote-OFF

Siehe Bild 6 Bedienelemente (Seite 4)

⑤	“OK” LED
⑥	DIN rail slider
⑦	Convection
⑧	Clearance above/below

See Figure 2 Design (Page 2)

⑨	ON/OFF/RST LED pushbutton
⑩	Voltage potentiometer U (V)
⑪	Current potentiometer I (A)

See Figure 6 Operator controls (Page 4)
NOTE: Potentiometer and DIP switch are deactivated for remote control via Ethernet/PROFINET.

Connecting

 WARNING
Before installation or maintenance work can begin, the main system switch must be opened and measures taken to prevent it from being reclosed. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury. An insulated screwdriver must always be used to actuate the potentiometer. When installing the devices, the relevant country-specific regulations must be observed. The GND terminal may only be used for the optional ground connection to the basic device.

When wiring the device, copper conductors should be used, whereby, for 6EP4437-8XB00-0CY0 devices, these conductors must be certified for min. 90 °C. Use only solid copper conductors when using spring-loaded terminals.
The connection to the basic SITOP PSU8600 device or additional supplementary modules is established using the integrated connecting plug ①.
With the plug connector raised, completely move the module to the adjacent component and insert the connecting plug into the socket until the latch engages.
NOTE: It is only permissible that the connecting plug is actuated in the no-voltage state.

See Figure 2 Design (Page 2)
See Figure 4 Plug-in connectors (Page 3)
See Figure 5 Outputs, GND terminal (Page 3)
See Figure 3 Terminal data (Page 2).
^{*)} Do not subject the end stop to any higher stress
See Figure 7 Optional ground connection (Page 4)

Status indicators

The operating state of the module is displayed using multicolor LEDs
“OK” LED ⑤: <i>green:</i> Normal operation <i>yellow:</i> Buffer operation <i>red:</i> Fault <i>flashing red (2 Hz):</i> Ready for reset
“ON/OFF/RST” LED ⑨: <i>green:</i> Normal operation <i>flashing green (2 Hz):</i> briefly permissible overload operation <i>flashing green (0.5 Hz):</i> current limiting <i>yellow:</i> manually switched off <i>red:</i> automatically switched off <i>flashing red (2 Hz):</i> ready for reset <i>flashing red (0.5 Hz):</i> Remote OFF

See Figure 6 Operator controls (Page 4)

⑤	Indicador LED “OK”
⑥	Corredera de fijación a perfil
⑦	Convección
⑧	Espacio libre arriba/abajo

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

⑨	Palpador LED ON/OFF/RST
⑩	Potenciómetro de tensión U (V)
⑪	Potenciómetro de intensidad I (A)

Ver Figura 6 Elementos de mando (Página 4)
NOTA: Los potenciómetros e interruptores DIP se desactivan por control remoto a través de Ethernet/PROFINET.

Conexión

 ADVERTENCIA
Antes de comenzar los trabajos de instalación o mantenimiento, se deberá abrir el interruptor principal del cuadro/tablero y protegerlo para evitar su cierre. Si no se observa esta medida, el contacto con piezas bajo tensión puede provocar la muerte o lesiones graves. Los potenciómetros solo deben girarse usando un destornillador aislado. A la hora de instalar los aparatos, se tienen que observar las disposiciones o normativas específicas de cada país. El borne GND solo debe utilizarse para la conexión a masa opcional al módulo básico.

Para el cableado deben utilizarse cables de cobre, que en el caso del equipo 6EP4437-8XB00-0CY0 deben estar homologados para 90 °C como mínimo. En caso de emplear bornes de resorte, deberán utilizarse conductores rígidos.
La conexión al equipo básico SITOP PSU8600 o a módulos adicionales se realiza con el conector integrado ①.
Adosar completamente el módulo con el conector levantado al componente adyacente e introducir el conector en la hembra hasta que el pestillo quede enclavado.
NOTA: El conector solo debe accionarse sin tensión.

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)
Ver Figura 4 Conector (Página 3)
Ver Figura 5 Salidas, borne GND (Página 3)
Ver Figura 3 Datos de los bornes (Página 2).
^{*)} Carga máxima del tope de fin de carrera
Ver Figura 7 Conexión a masa opcional (Página 4)

Indicadores de estado

El estado operativo del módulo se indica mediante LED de varios colores.
LED “OK” ⑤: <i>verde:</i> funcionamiento normal <i>amarillo:</i> alimentación por batería <i>rojo:</i> fallo <i>rojo intermitente (2 Hz):</i> preparado para reseteo
LED “ON/OFF/RST” ⑨: <i>verde:</i> funcionamiento normal <i>verde intermitente (2 Hz):</i> funcionamiento con sobrecarga admisible a corto plazo <i>verde intermitente (0,5 Hz):</i> limitación de intensidad <i>amarillo:</i> desconexión manual <i>rojo:</i> desconexión automática <i>rojo intermitente (2 Hz):</i> preparado para reseteo <i>rojo intermitente (0,5 Hz):</i> Remote-OFF

Ver Figura 6 Elementos de mando (Página 4)

⑤	LED 指示灯“正常”
⑥	导轨滑块
⑦	对流
⑧	上方/下方空间

参见图 2 结构 (页 2)

⑨	LED 按键 ON/OFF/RST
⑩	电压电位计 U (V)
⑪	电流电位计 I (A)

参见图 6 操作元件 (页 4)
提示：在通过以太网/PROFINET远程控制时，电位计和 DIP 开关处于禁用状态。

连接

 警告
开始安装或维护工作前应该关闭设备的主开关，防止设备再次被接通。违反该规定可能会导致作业人员接触到带电零部件，从而导致严重的人身伤害甚至死亡。 电位计只允许使用绝缘螺丝刀进行操作。设备安装同时需遵循本国相关的作业规范。 仅允许针对基本设备的可选接地连接使用接地端子。

接线时应使用铜导线，针对 6EP4437-8XB00-0CY0 设备，这些铜导线所允许的工作温度必须至少达到 90 °C。在使用弹簧型端子时，应使用铜制单线。
通过集成的接线插头 ① 与 PSU8600 SITOP 基本设备或其它附加模块建立连接。
在接线插头向上翻起的状态下将模块完全贴靠在毗邻的组件上，并将接线插头插入插孔，直至闭锁卡合。
提示：仅允许在无电压的状态下操作接线插头。

参见图 2 结构 (页 2)
参见图 4 接线插头 (页 3)
参见图 5 输出端，接地端子 (页 3)
参见图 3 端子数据 (页 2)。
^{*)} 末端挡块勿过高负载
参见图 7 可选的接地连接 (页 4)

状态指示灯

通过多色 LED 显示模块的操作状态。
LED“正常” ⑤： <i>绿色：</i> 正常工作 <i>黄色：</i> 缓冲模式 <i>红色：</i> 故障 <i>红色闪烁 (2 Hz):</i> 复位准备就绪
LED “ON/OFF/RST” ⑨： <i>绿色：</i> 正常工作 <i>绿色闪烁 (2 Hz)：</i> 短时间允许过载工作 <i>绿色闪烁 (0.5 Hz)：</i> 限流 <i>黄色：</i> 已手动关闭 <i>红色：</i> 自行关闭 <i>红色闪烁 (2 Hz)：</i> 复位准备就绪 <i>红色闪烁 (0.5 Hz)：</i> 远程控制 OFF

参见图 6 操作元件 (页 4)

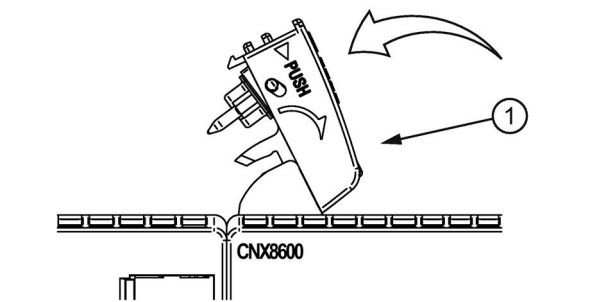
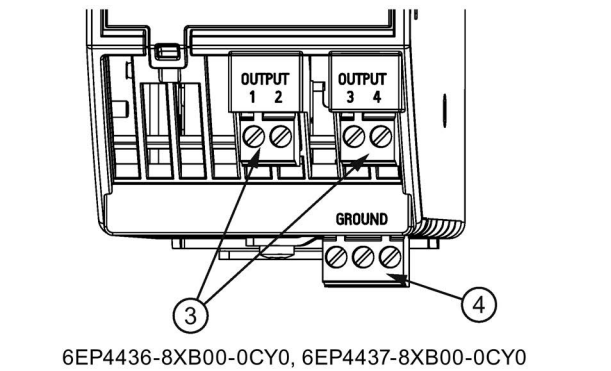
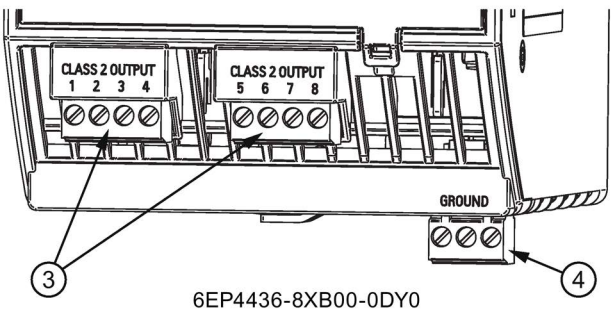


Bild 4: Verbindungsstecker
Figure 4: Plug-in connectors
Figura 4: Conector
图 4: 接线插头
Figure 4: Connecteur de liaison
Figura 4: Connettore di collegamento
Рисунок 4: Соединительный штекер



6EP4436-8XB00-0CY0, 6EP4437-8XB00-0CY0



6EP4436-8XB00-0DY0

Bild 5: Ausgänge, GND-Klemme
Figure 5: Outputs, GND terminal
Figura 5: Salidas, borne GND
图 5: 输出端，接地端子
Figure 5: Sorties, borne GND
Figura 5: Uscite, morsetto GND
Рисунок 5: Выходы, клемма «земля»

Technische Daten

6EP4436-8XB00-0CY0 4 × 5 A	6EP4437-8XB00-0CY0 4 × 10 A	6EP4436-8XB00-0DY0 8 × 2,5 A
Ausgangsgrößen		
Ausgangsnennspannung U _a nenn: 24 V (Auslieferungszustand)		
Einstellbereich: 4 - 28 V, Einstellung über Potenziometer ⑩ an der Gerätevorderseite.		
Für 6EP4436-8XB00-0DY0 gilt zusätzlich: In der Betriebsart MANUAL sind die eingestellten Werte der Spannungs- und Strom-Potenzimeter für jeweils 2 Ausgänge gemeinsam gültig.		
Ausgangsnennstrom I _a nenn		
20 A/4 × 5 A	40 A/4 × 10 A	20 A/8 × 2,5 A (NEC Class 2)
Umgebungsbedingungen		
Temperatur für Betrieb: -25 ... 60 °C		
Verschmutzungsgrad 2		
Eigenkonvektion		
Schutzfunktion		
elektronische Überlastabschaltung je Ausgang		
Ansprechschwellwert I _a threshold		
0,5 - 5 A	0,5 - 10 A	0,5 - 2,5 A
Einstellung des Ansprechschwellwerts über Potenziometer ⑪ an der Gerätevorderseite		
Abschaltcharakteristik: I _a > 1 ... < 1,5 × I _a threshold für 5 s zulässig I _a limit (= 1,5 × I _a threshold) für 200 ms zulässig		
Reset sowie Zu-/Abschalten je Ausgang über Taster ⑨ an der Gerätevorderseite		
Gemeinsamer Remote-Reset über Remote-Reset-Signal >15 V an Klemme RST des Grundgeräts		
Abmessungen		
Breite × Höhe × Tiefe in mm:		
60 × 125 × 150	60 × 125 × 150	100 × 125 × 150

Siehe Bild 6 Bedienelemente (Seite 4)
Siehe Bild 8 Abschaltcharakteristik (Seite 5)

Zubehör

SITOP DC-USV-Module; www.siemens.de/sitop
--

Entsorgungsrichtlinien

Verpackung und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Produkt selbst darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Service und Support

Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die Homepage (<http://www.siemens.de/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
Telefon: + 49 (0) 911 895 7222

Technical data

6EP4436-8XB00-0CY0 4 × 5 A	6EP4437-8XB00-0CY0 4 × 10 A	6EP4436-8XB00-0DY0 8 × 2.5 A
Output variables		
Rated output voltage U _{out} rated: 24 V DC (delivery state)		
Setting range: 4 – 28 V, set using a potentiometer ⑩ at the front of the device.		
For 6EP4436-8XB00-0DY0, the following also applies: In the MANUAL mode, the values set by the voltage and current potentiometers are valid for 2 outputs.		
Rated output current I _{out} rated		
20 A/4 × 5 A	40 A/4 × 10 A	20 A/8 × 2.5 A (NEC Class 2)
Ambient conditions		
Temperature for operation: -25 ... 60 °C		
Pollution degree 2		
Natural convection		
Protective function		
electronic overload shutdown for each output		
Response threshold I _{out} threshold		
0.5 – 5 A	0.5 – 10 A	0.5 – 2.5 A
Response threshold is set using a potentiometer ⑪ at the front of the device		
Shutdown characteristic: I _{out} > 1 ... < 1.5 × I _{out} threshold permissible for 5 s I _{out} limit (= 1.5 × I _{out} threshold) permissible for 200 ms		
Each output is reset as well as switched on/switched off using a button ⑨ at the front of the device		
Common remote reset using a remote reset signal >15 V at terminal RST of the basic device		
Dimensions		
Width × height × depth in mm:		
60 × 125 × 150	60 × 125 × 150	100 × 125 × 150

See Figure 6 Operator controls (Page 4)
See Figure 8 Shutdown characteristic (Page 5)

Accessories

SITOP DC UPS module; www.siemens.com/sitop
--

Disposal guidelines

Packaging and packaging aids can and must always be recycled. The product itself may not be disposed of by means of domestic refuse.}

Service and Support

Additional information is available through the homepage (<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
Telephone: + 49 (0) 911 895 7222

Datos técnicos

6EP4436-8XB00-0CY0 4 × 5 A	6EP4437-8XB00-0CY0 4 × 10 A	6EP4436-8XB00-0DY0 8 × 2,5 A
Magnitudes de salida		
Tensión nominal de salida U _s nom: 24 V (ajuste de fábrica)		
Rango de ajuste: 4 - 28 V, ajuste con potenciómetro ⑩ en el frontal del aparato.		
Para 6EP4436-8XB00-0DY0 se aplica además: En el modo de operación MANUAL, los valores ajustados de los potenciómetros de tensión e intensidad son válidos, respectivamente, para 2 salidas comunes.		
Intensidad nominal de salida I _s nom		
20 A/4 × 5 A	40 A/4 × 10 A	20 A/8 × 2,5 A (NEC Class 2)
Condiciones ambientales		
Temperatura de funcionamiento: -25...60 °C		
Grado de contaminación 2		
Convección natural		
Función de protección		
Desconexión por sobrecarga electrónica por salida		
Umbral de respuesta I _s umbral		
0,5 – 5 A	0,5 – 10 A	0,5 – 2,5 A
Ajuste del umbral de respuesta con potenciómetro ⑪ en el frontal del aparato		
Característica de desconexión: I _s > 1 ... < 1,5 × I _s umbral admisible durante 5 s I _s límite (= 1,5 × I _s umbral) admisible durante 200 ms		
Reset así como conexión/desconexión por salida con el pulsador ⑨ en el frontal del aparato		
Remote-Reset común mediante señal Remote-Reset >15 V en el borne RST del equipo básico		
Dimensiones		
Altura x anchura x profundidad en mm:		
60 × 125 × 150	60 × 125 × 150	100 × 125 × 150

Ver Figura 6 Elementos de mando (Página 4)
Ver Figura 8 Característica de desconexión (Página 5)

Accesorios

Módulos SAI DC SITOP; www.siemens.com/sitop

Directivas de eliminación de residuos

Todo el material usado para el embalaje es reciclable, por lo que debería separarse para su reutilización. El producto propiamente dicho no deberá eliminarse a través de la basura doméstica.

Servicio técnico y asistencia

Encontrará información adicional en la página web (<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
Teléfono: + 49 (0) 911 895 7222

技术数据

6EP4436-8XB00-0CY0 4 × 5 A	6EP4437-8XB00-0CY0 4 × 10 A	6EP4436-8XB00-0DY0 8 × 2.5 A
输出端参数		
额定输出电压 U _a 额定： 24 V (出厂状态)		
整定范围： 4 – 28 V，通过设备正面的电位计 ⑩ 进行设置		
6EP4436-8XB00-0DY0 有以下附加信息： MANUAL运行方式时，所设置的电压和电流电位计的值针对每 2 个输出共同生效。		
额定输出电流 I _a 额定		
20 A/4 × 5 A	40 A/4 × 10 A	20 A/8 × 2.5 A (NEC Class 2)
环境条件		
运行温度： -25 ... 60 °C		
污染等级 2		
自然对流		
保护功能		
各输出端的电控过载脱扣		
响应阈值 I _a 阈值		
0.5 – 5 A	0.5 – 10 A	0.5 – 2.5 A
通过设备正面的电位计 ⑪ 设置响应阈值		
关闭特性： I _a > 1 ... < 1.5 × I _a 阈值，允许持续 5 s I _a 限值 (= 1.5 × I _a 阈值)，允许持续 200 ms		
通过设备正面的按键 ⑨ 执行各输出端的复位、接通/关闭		
通过基本设备的 RST 端子上大于 15 V 的远程复位信号执行统一远程复位		
尺寸		
宽 × 高 × 长 (mm)：		
60 × 125 × 150	60 × 125 × 150	100 × 125 × 150

参见图 6 操作元件 (页 4)
参见图 8 关闭特性曲线 (页 5)

附件

SITOP DC-USV 无中断电源模块； www.siemens.com/sitop

废弃处理原则

包装材料和辅助材料都是可循环利用的，原则上应再利用。产品本身不得作为生活垃圾处置。

服务与支持

请通过以下方式获取更多提示信息：主页
(<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
电话：+ 49 (0) 911 895 7222

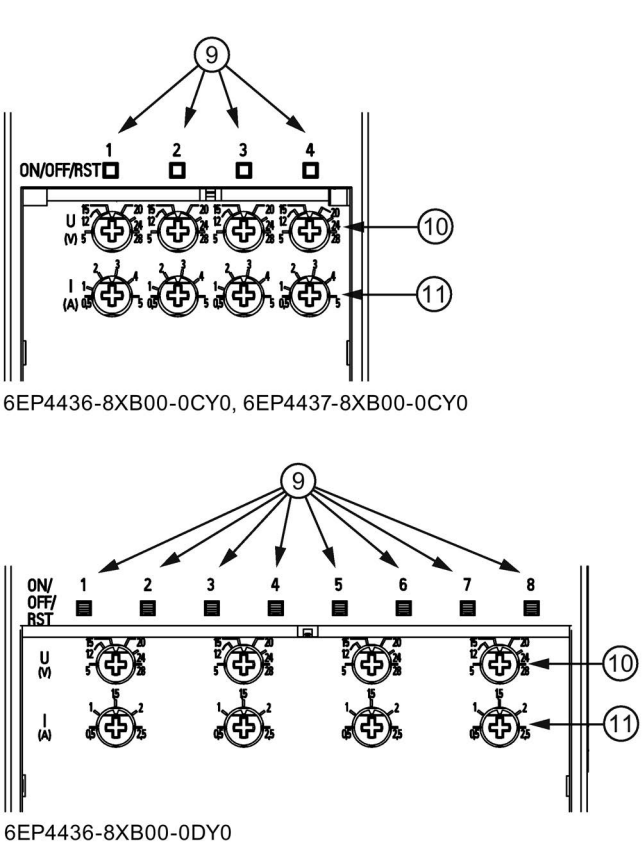


Bild 6: Bedienelemente
Figure 6: Operator controls
Figura 6: Elementos de mando
图 6: 操作元件
Figure 6: Éléments de commande
Figura 6: Elementi di comando
Рисунок 6: Элементы управления

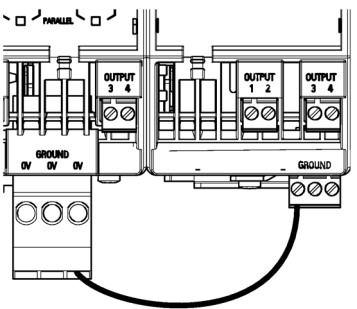


Bild 7: Optionale Masseverbindung
Figure 7: Optional ground connection
Figura 7: Conexión a masa opcional
图 7: 可选的接地连接
Figure 7: Connexion à la masse optionnelle
Figura 7: Collegamento di massa opzionale
Рисунок 7: Опциональное соединения с массой

FRANÇAIS

Description

Le système d'alimentation SITOP PSU8600 est composé d'appareils encastables (et doit donc être monté dans un coffret de distribution ou une armoire électrique), degré de protection IP20, classe de protection I.

Le module d'extension SITOP CNX8600 permet d'augmenter le nombre des sorties du système d'alimentation ; la puissance de sortie maximale du système reste néanmoins inchangée. L'appareil de base peut être étendu de 4 modules d'extension (± max. 32 sorties) au maximum. Le module dispose de 4 ou 8 sorties réglées avec masse commune et tension de sortie de 4 à 28 V CC libre de potentiel. Le courant de sortie de chaque sortie est de 2,5/5/10 A au maximum, avec coupure surcharge électronique réglable.

Pour 6EP4436-8XB00-0DY0, on a en plus :
Une puissance de sortie limitée pour chaque sortie, selon NEC classe 2 (maximum 100 VA).
En mode de fonctionnement MANUAL, les valeurs réglées via les potentiomètres de tension et de courant s'appliquent ensemble pour 2 sorties.

Voir Figure 1 Vue modules d'extension (Page 1)

Consignes de sécurité

IMPORTANT
L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soignée et un entretien rigoureux.
Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante.
L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doivent impérativement être effectuées par des personnes qualifiées.

L'appareil satisfait à la directive ATEX 2014/34/EU ; EN 60079-0 ; EN 60079-15
! ATTENTION
UTILISER LES POTENTIOMÈTRES OU COMMULATEURS UNIQUEMENT EN ZONES NON EXPLOSIBLES !

Fixation

Montage sur rail DIN symétrique TH35-15 (EN 60715).
Le module d'extension doit être monté de sorte que les bornes de sortie se trouvent en bas. Un espace libre de 50 mm doit être prévu en dessous et au-dessus de l'appareil.
Les appareils installés dans les zones à risque d'explosion (II 3G Ex nA IIC T4 Gc) doivent être montés dans un coffret de distribution avec indice de protection IP54 ou supérieur.

Voir Figure 2 Constitution (Page 2)

Constitution

①	Connecteur de liaison pour la connexion enfichable à l'appareil de base ou d'autres modules additionnels
②	Connecteur femelle pour la connexion à d'autres modules additionnels
③	Sorties CC
④	Borne GND pour la connexion de la masse optionnelle à l'appareil de base
⑤	Affichage LED "OK"

ITALIANO

Descrizione

Il sistema di alimentazione di corrente SITOP PSU8600 è costituito da apparecchi da incasso con grado di protezione IP20, classe di protezione I (e va pertanto integrato in una cassetta di distribuzione o in un quadro elettrico).

Tramite il modulo di espansione SITOP CNX8600 si può aumentare il numero delle uscite del sistema di alimentazione elettrica, mantenendo invariata la potenza di uscita massima del sistema. L'apparecchio di base si può espandere con un massimo di 4 moduli di espansione (max. 32 uscite). L'apparecchio possiede 4 o rispettivamente 8 uscite regolate con massa comune e tensione di uscita a potenziale zero da 4 a 28 V DC. La corrente di uscita massima è di 2,5/5/10 A, con sgancio elettronico regolabile in caso di sovraccarico.

Per 6EP4436-8XB00-0DY0 vale inoltre:
Potenza di uscita limitata secondo NEC Class 2 (massimo 100 VA).
Nel modo operativo MANUAL valgono congiuntamente per le 2 uscite i valori rispettivamente impostati dei potenziometri della tensione e della corrente.

Vedere Figura 1 Vista dei moduli di espansione (Pagina 1)

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE
Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, una installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati.
Questo dispositivo/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente.
L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.

Il dispositivo è conforme alla direttiva ATEX 2014/34/UE; EN 60079-0; EN 60079-15
! AVVERTENZA
IMPOSTARE IL POTENZIOMETRO O ATTIVARE L'INTERRUTTORE SOLO IN AMBIENTI NON A RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Montaggio

Montaggio su guida profilata normalizzata TH35-15 (EN 60715)
Il modulo di espansione va montato con i morsetti d'uscita in basso. Sopra e sotto l'apparecchio deve restare uno spazio libero di 50 mm.
Nel caso di installazione in aree a rischio d'esplosione (II 3G Ex nA IIC T4 Gc), l'apparecchiatura va incorporata in una cassetta di distribuzione con grado di protezione IP54 o superiore.

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

Struttura

①	Connettore per il collegamento all'apparecchio di base o a ulteriori moduli aggiuntivi
②	Connettore femmina per il collegamento a ulteriori moduli aggiuntivi
③	Uscite DC
④	Morsetti GND per collegamento di massa opzionale con l'apparecchio di base
⑤	Indicatore LED "OK"

РУССКИЙ

Описание

Система электропитания PSU8600 состоит из встраиваемых модулей (и может таким образом устанавливаться в распределительном ящике или шкафу управления), степень защиты IP20, класс защиты I.

С помощью модуля расширения SITOP CNX8600 может быть увеличено количество выходов блока питания, максимальная выходная мощность системы остается при этом неизменной. Возможно расширение базового устройства максимум 4 модулями расширения (± максимум 32 выходами). Модуль имеет от 4 до 8 регулируемых выходов с общей массой и выходным напряжением от 4 до 28 В постоянного тока с нулевым потенциалом. Выходной ток на каждом выходе составляет максимум 2,5/5/10 А с настраиваемой электронной системой отключения перегрузки.

Дополнение для 6EP4436-8XB00-0DY0:
Ограниченная выходная мощность на один выход в соответствии с NEC Class 2 (максимум 100 ВА).
В режиме работы MANUAL одновременно имеют силу заданные значения потенциометра напряжения и тока для 2 выходов.

Смотри Рисунок 1 Вид модулей расширения (Страница 1)

Указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ
Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход.
Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации.
Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Устройство соответствует директиве ATEX 2014/34/EU; EN 60079-0; EN 60079-15
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
РАЗРЕШАЕТСЯ НАСТРАИВАТЬ ПОТЕНЦИОМЕТРЫ ИЛИ ЗАДЕЙСТВОВАТЬ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ ТОЛЬКО ВО ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОЙ СРЕДЕ!

Монтаж

Монтаж на стандартную профильную шину TH35-15 (EN 60715)
Модуль расширения должно монтироваться таким образом, чтобы выходные клеммы находились снизу. Над и под устройством должно быть свободное пространство в 50 мм.
При установке устройства во взрывоопасной среде (II 3G Ex nA IIC T4 Gc) следует поместить его в распределительном ящике со степенью защиты IP54 или выше.

Смотри Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

Конструкция

①	Соединительный штекер для соединения с базовым устройством или другими дополнительными модулями
②	Гнездовая часть для соединения к дополнительным модулям
③	Выходы постоянного тока
④	Зажим «земли» для опционального подсоединения массы к базовому устройству
⑤	Светодиодная индикация «ОК»

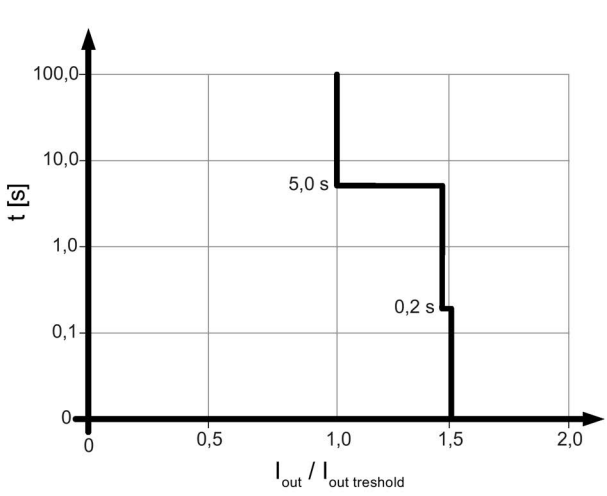


Bild 8: Abschaltcharakteristik
Figure 8: Shutdown characteristic
Figura 8: Característica de desconexión
图 8: 关闭特性曲线
Figure 8: Caractéristique de coupure
Figura 8: Caratteristica di disinserzione
Рисунок 8: Характеристика отключения

⑥	Coulisseau de fixation sur rail DIN symétrique
⑦	Convection
⑧	Espace libre au-dessus / en dessous

Voir Figure 2 Constitution (Page 2)

⑨	Bouton-poussoir LED ON/OFF/RST
⑩	Potentiomètre de tension U (V)
⑪	Potentiomètre de courant I (A)

Voir Figure 6 Éléments de commande (Page 4)

REMARQUE : Les potentiomètres et les commutateurs DIP sont désactivés en cas de commande à distance via Ethernet/PROFINET.

Raccordement

 ATTENTION
Avant de commencer les travaux d'installation ou de maintenance, couper l'interrupteur général de l'installation et le condamner pour empêcher la remise sous tension. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension. Actionner les potentiomètres uniquement à l'aide d'un tournevis isolé. L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales applicables. La borne GND ne doit être utilisé que pour la connexion optionnelle de la masse à l'appareil de base.

Utiliser des conducteurs en cuivre. Dans le cas de l'appareil 6EP4437-8XB00-0CY0, les câbles doivent être homologués pour une température de 90 °C. Sur les borniers à ressort, utiliser des conducteurs en cuivre à âme solide. La liaison à l'appareil de base SITOP PSU8600 ou d'autres modules additionnels est établie via le connecteur de liaison intégré ①. Approcher le module avec connecteur de liaison relevé complètement au composant voisin et insérer le connecteur de liaison dans le connecteur femelle jusqu'à ce que l'ergot de crantage s'enclenche. REMARQUE : Actionner le connecteur de liaison uniquement dans l'état hors tension.

Voir Figure 2 Constitution (Page 2)
Voir Figure 4 Connecteur de liaison (Page 3)
Voir Figure 5 Sorties, borne GND (Page 3)
Voir Figure 3 Caractéristiques des bornes (Page 2).
*) Ne pas appliquer une contrainte plus élevée à la butée de fin de course
Voir Figure 7 Connexion à la masse optionnelle (Page 4)

Indicateurs de fonctionnement

L'état de fonctionnement du module est signalé par des LED multicolores.
LED "OK" ⑤ : <i>vert</i> : fonctionnement normal <i>jaune</i> : fonctionnement en maintien <i>rouge</i> : défaut <i>rouge clignotant (2 Hz)</i> : prêt pour réinitialisation
LED "ON/OFF/RST" ⑨ : <i>vert</i> : fonctionnement normal <i>vert clignotant (2 Hz)</i> : fonctionnement en surcharge temporairement admissible <i>vert clignotant (0,5 Hz)</i> : limitation de courant <i>jaune</i> : coupure manuelle <i>rouge</i> : coupure automatique <i>rouge clignotant (2 Hz)</i> : prêt pour réinitialisation <i>rouge clignotant (0,5 Hz)</i> : commande à distance OFF

Voir Figure 6 Éléments de commande (Page 4)

⑥	Dispositivo di aggancio per guida profilata
⑦	Convezione
⑧	Spazio libero superiore/inferiore

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)

⑨	Pulsante a LED ON/OFF/RST
⑩	Potenzimetro di tensione U (V)
⑪	Potenzimetro di corrente I (A)

Vedere Figura 6 Elementi di comando (Pagina 4)

NOTA: Nel controllo remoto il potenziometro e il DIP switch sono disattivati via Ethernet/PROFINET.

Collegamento

 AVVERTENZA
Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali. I potenziometri si devono regolare solo con un cacciavite isolato. Per l'installazione degli apparecchi occorre rispettare le normative nazionali vigenti. Il morsetto GND si può usare solo per il collegamento di massa opzionale con l'apparecchio di base.

Per il cablaggio vanno utilizzati conduttori in rame; per il dispositivo 6EP4437-8XB00-0CY0 devono essere omologati per min. 90 °C. Se si impiegano morsetti a molla occorre utilizzare conduttori monofilari in rame. Il collegamento all'apparecchio di base SITOP PSU8600 o ad altri moduli aggiuntivi è realizzato tramite il connettore di collegamento integrato ①. Spingere il modulo, con il connettore di collegamento aperto verso l'alto, contro il componente adiacente e introdurre il connettore nel connettore femmina finché il nasello scatta in posizione. NOTA: intervenire sul connettore di collegamento solo in assenza di tensione.

Vedere Figura 2 Struttura (Pagina 2)
Vedere Figura 4 Connettore di collegamento (Pagina 3)
Vedere Figura 5 Uscite, morsetto GND (Pagina 3)
Vedere Figura 3 Dati dei morsetti (Pagina 2)
*) Non caricare ulteriormente l'arresto di fine corsa
Vedere Figura 7 Collegamento di massa opzionale (Pagina 4)

Indicatori di funzionamento

Lo stato operativo dell'apparecchio viene visualizzato dai LED multicolore:
LED "OK" ⑤: <i>verde</i> : funzionamento normale <i>giallo</i> : bufferizzazione <i>rosso</i> : errore <i>rosso lampeggiante (2 Hz)</i> : pronto per il reset
LED "ON/OFF/RST" ⑨: <i>verde</i> : funzionamento normale <i>verde lampeggiante (2 Hz)</i> : funzionamento in sovraccarico ammesso per brevi periodi <i>verde lampeggiante (0,5 Hz)</i> : limitazione di corrente <i>giallo</i> : disinserito manualmente <i>rosso</i> : disinserzione automatica <i>rosso lampeggiante (2 Hz)</i> : pronto per reset <i>rosso lampeggiante (0,5 Hz)</i> : OFF remoto

Vedere Figura 6 Elementi di comando (Pagina 4)

⑥	Ползун для DIN-рейки
⑦	Конвекция
⑧	Свободное пространство сверху/снизу

Смотри Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

⑨	Светодиод-кнопочный выключатель ON/OFF/RST
⑩	Потенциометр напряжения U (V)
⑪	Потенциометр тока I (A)

Смотри Рисунок 6 Элементы управления (Страница 4)

УКАЗАНИЕ: При удаленном управлении через Ethernet/PROFINET потенциометр и DIP-переключатели деактивированы.

Подключение

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения. Изменение положения потенциометра допустимо только с помощью изолированной отвертки. При установке устройств следует соблюдать соответствующие региональные предписания. Зажим «земли» может использоваться только для опционального подсоединения массы к базовому устройству.

Для электромонтажа необходимо использовать медные проводники, причем для устройства 6EP4437-8XB00-0CY0 они должны быть допущены для мин. 90 °C. В случае использования пружинных зажимов на зажиме массы использовать многожильный медный провод. Соединение с базовым устройством SITOP PSU8600 или другими дополнительными модулями устанавливается через интегрированный соединительный штекер ①. Модуль с поднятым вверх соединительным штекером полностью придвинуть к соседним компонентам и вставить соединительный штекер в гнездо до щелчка фиксирующей защелки. УКАЗАНИЕ: Разрешается проводить манипуляции только на обесточенном соединительном штекере.
--

Смотри Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)
Смотри Рисунок 4 Соединительный штекер (Страница 3)
Смотри Рисунок 5 Выходы, клемма «земля» (Страница 3)
Смотри Рисунок 3 Информация по клеммам (Страница 2)
*) Не превышать нагрузку на концевой упор
Смотри Рисунок 7 Опциональное соединения с массой (Страница 4)

Рабочая индикация

Многоцветные светодиоды показывают рабочее состояние устройства:
Светодиод "OK" ⑤: <i>зеленый</i> : Нормальный режим <i>желтый</i> : Буферный режим <i>красный</i> : Ошибка <i>мигает красный (2 Гц)</i> : готов к сбросу
Светодиод "ON/OFF/RST" ⑨: <i>зеленый</i> : Нормальный режим <i>мигание зелёным светом (2 Гц)</i> : Допустимая кратковременная работа с перегрузкой <i>мигает зеленым (0,5 Гц)</i> : ограничение тока <i>желтый</i> : отключено вручную <i>красный</i> : автоматическое отключение <i>мигает красный (2 Гц)</i> : готов к сбросу <i>мигает красным (0,5 Гц)</i> Remote-OFF

Смотри Рисунок 6 Элементы управления (Страница 4)

Caractéristiques techniques

6EP4436-8XB00-0CY0 4 × 5 A	6EP4437-8XB00-0CY0 4 × 10 A	6EP4436-8XB00-0DY0 8 × 2,5 A
Grandeurs de sortie		
Tension de sortie nominale U _{s nom} : 24 V (réglage à la livraison)		
Plage de réglage : 4 - 28 V, réglage par potentiomètre ⑩ en face avant de l'appareil Pour 6EP4436-8XB00-0DY0, on a en plus : En mode de fonctionnement MANUAL, les valeurs réglées via les potentiomètres de tension et de courant s'appliquent ensemble pour 2 sorties.		
Courant de sortie nominal I _{s nom}		
20 A / 4 × 5 A	40 A / 4 × 10 A	20 A / 8 × 2,5 A (NEC classe 2)
Conditions ambiantes		
Température de service : -25 à 60 °C		
Degré de pollution 2		
Convection naturelle		
Fonction de protection		
Coupure surcharge électronique pour chaque sortie		
Valeur du seuil de réponse I _{a threshold}		
0,5 - 5 A	0,5 - 10 A	0,5 - 2,5 A
Réglage de la valeur du seuil de réponse par potentiomètre ⑪ en face avant de l'appareil		
Caractéristique de coupure : I _a >1 ... <1,5 × I _{a threshold} admissible pendant 5 s I _{a limit} (= 1,5 × I _{a threshold}) admissible pendant 200 ms		
Réinitialisation ainsi que marche/arrêt par sortie via bouton-poussoir ⑨ en face avant de l'appareil		
Réinitialisation à distance commune via signal de réinitialisation à distance >15 V sur la borne RST de l'appareil de base		
Dimensions		
Largeur × hauteur × profondeur en mm :		
60 × 125 × 150	60 × 125 × 150	100 × 125 × 150

Voir Figure 6 Éléments de commande (Page 4)
Voir Figure 8 Caractéristique de coupure (Page 5)

Accessoires

Modules SITOP ASI CC ; www.siemens.com/sitop

Directives de recyclage

L'appareil et son emballage sont tous recyclables et doivent donc être traités par une filière de recyclage. Il est interdit de se débarrasser de l'appareil via les déchets domestiques.

SAV et assistance

Vous trouverez des informations supplémentaires sur la page d'accueil (http://www.siemens.com/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com Téléphone : + 49 (0) 911 895 7222

Dati tecnici

6EP4436-8XB00-0CY0 4 × 5 A	6EP4437-8XB00-0CY0 4 × 10 A	6EP4436-8XB00-0DY0 8 × 2,5 A
Grandezze di uscita		
Tensione di uscita nominale U _{a nom} : 24 V (stato di fornitura)		
Intervallo di regolazione: 4 - 28 V, impostazione tramite potenziometro ⑩ sul lato frontale dell'apparecchio Per 6EP4436-8XB00-0DY0 vale inoltre: Nel modo operativo MANUAL valgono congiuntamente per le 2 uscite i valori rispettivamente impostati dei potenziometri della tensione e della corrente.		
Corrente di uscita nominale I _{a nom}		
20 A/4 × 5 A	40 A/4 × 10 A	20 A/8 × 2,5 A (NEC Class 2)
Condizioni ambientali		
Temperatura in esercizio: -25 ... 60 °C		
Grado di inquinamento 2		
Convezione naturale		
Funzione di protezione		
Disinserzione elettronica per sovraccarico su ogni uscita		
Valore soglia di intervento I _{a threshold}		
0,5 - 5 A	0,5 - 10 A	0,5 - 2,5 A
Impostazione della soglia di intervento tramite potenziometro ⑪ sul lato frontale dell'apparecchio		
Caratteristica di disinserzione: I _a >1 ... <1,5 x I _{a threshold} ammessa per 5 s I _{a limit} (= 1,5 x I _{a threshold}) ammessa per 200 ms		
Reset e accensione/spengimento per ogni uscita tramite pulsante ⑨ sul lato frontale dell'apparecchio		
Reset remoto comune tramite segnale di reset remoto >15 V su morsetto RST dell'apparecchio di base		
Dimensioni		
Larghezza × altezza × profondità in mm:		
60 × 125 × 150	60 × 125 × 150	100 × 125 × 150

Vedere Figura 6 Elementi di comando (Pagina 4)
Vedere Figura 8 Caratteristica di disinserzione (Pagina 5)

Accessori

Moduli UPS SITOP-DC www.siemens.com/sitop
--

Direttive sullo smaltimento

L'imballaggio e i materiali ausiliari di imballaggio utilizzati sono riciclabili e devono quindi essere destinati al riciclaggio. Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti ordinari.
--

Service & Support

Per ulteriori informazioni vedere la homepage (http://www.siemens.com/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com Telefono: + 49 (0) 911 895 7222

Технические характеристики

6EP4436-8XB00-0CY0 4 × 5 A	6EP4437-8XB00-0CY0 4 × 10 A	6EP4436-8XB00-0DY0 8 × 2,5 A
Выходные величины		
Номинальное выходное напряжение U _{a ном} : 24 (состояние при поставке)		
Диапазон настройки: 4 - 28 В, установка с помощью потенциометра ⑩ на передней стороне устройства. Дополнение для 6EP4436-8XB00-0DY0: В режиме работы MANUAL одновременно имеют силу заданные значения потенциометра напряжения и тока для 2 выходов.		
Номинальный выходной ток I _{a ном}		
20 A/4 × 5 A	40 A/4 × 10 A	20 A/8 × 2,5 A (NEC Class 2)
Условия окружающей среды		
Рабочая температура: -25 ... 60 °C		
Степень загрязнения 2		
Самоконвекция		
Защитная функция		
электронное отключение при перегрузке каждого выхода		
Порог чувствительности I _{a пред. знач.}		
0,5 - 5 A	0,5 - 10 A	0,5 - 2,5 A
Установка порога чувствительности с помощью потенциометра ⑪ на передней стороне устройства		
Характеристика отключения: I _a > 1 ... <1,5 × I _{a пред. знач.} допуск. на 5 с I _{a предел} (= 1,5 × I _{a пред. знач.}) допуск. на 200 мс		
Системный сброс, а также подключение/отключение каждого выхода посредством кнопки ⑨ на передней стороне устройства		
Общий удаленный сброс через удаленный сигнал сброса > 15 В на клемме RST базового устройства		
Размеры		
Ширина × высота × глубина в мм:		
60 × 125 × 150	60 × 125 × 150	100 × 125 × 150

Смотри Рисунок 6 Элементы управления (Страница 4)
Смотри Рисунок 8 Характеристика отключения (Страница 5)

Комплектующие

ИБП SITOP (постоянный ток) www.siemens.com/sitop

Указания по утилизации

Упаковка и вспомогательные упаковочные средства пригодны для переработки и вторичного использования и должны отправляться на переработку. Запрещается утилизировать изделие как бытовой отход.
--

Сервис и поддержка

Дополнительные указания можно получить на домашней странице (http://www.siemens.com/sitop/manuals) https://support.industry.siemens.com Телефон: + 49 (0) 911 895 7222
--